

Новогодний
праздник
Ёлка 2013

ロシアの新年とクリスマスを祝う会

ヨールカ祭

恒例の「ヨールカ(もみの木)祭」も第52回目。新年にクリスマスの要素を取り入れて祝われた旧ソ連・ロシアの年越し行事を、この協会ではちょっと遅めに行います。会員・生徒の皆さんと在日ユーラシア(旧ソ連)諸国の方々が交流できる最大の機会です。ご家族で、お友達と誘い合わせて、もちろんお一人でも、奮ってご参加ください！みんなで楽しく祝いましょう！！

2F

子供向け
プログラム &
コンサート

★ジェッドマロース
(厳寒じいさん=ロシア
版サンタクロース)
と孫娘スネゲーロチカ
(雪娘)のご挨拶

★子供向けプログラム
(ゲームとプレゼント)

★コンサート (マトリョミン、ロシア民族楽器
バラライカ&ドムラ、ロシアの歌、ロシア語劇)

На 2-ом этаже

Вас ждут Дед Мороз и Снегурочка,
детская программа, подарки,
концерт и театр.

スタッフ
& 出演者も
募集中

料理・配膳・
会場準備・片付け等のスタッフ、
コンサート出演者も大歓迎！
いずれもボランティアになります
がぜひご協力をお願いします！
事務局までお申し出ください。

参加費：

一般 2,500円
会員・ユーラシア諸国
出身者・高校生 2,000円
小中学生 1,000円 未就学児童無料

会場：横浜平和と労働会館 2, 3, 5 階
横浜市中区桜木町 3-9 (JR 根岸線桜木町駅徒歩 5分)

主催・お問い合わせ・お申し込み：
NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会
要予約。お申し込み締切：1月24日(木)。
お名前、参加人数、大人か子供かをご連絡下さい。

Tel/Fax: 045-201-3714

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp

Поздравляем

3F

会食 & 物販
& 展示

★乾杯とロシア料理の会食
メニュー：前菜「外套を着た
ニシン」、ボルシチ、ペリメニ
(水餃子)、黒パン、ワイン、
ウォッカ、ビール、サモワールの
ロシア紅茶、ジュース、お菓子等

★ロシア雑貨 & ウクライナ食品販売
★ビンゴゲーム

На 3-ем этаже - Банкет, бинго и
маленький базар русских сувениров.

Меню: селёдка под шубой, борщ, пельмени,
чёрный хлеб, водка, пиво, вино, чай, сок,
сласти и т.д.

5F

休憩

На 5-ом
этаже
- ОТДЫХ.

Вход: взрослые - 2500 йен;
выходцы из стран бывшего Советского
Союза или члены общества - 2000 йен;
дети школьного возраста - 1000 йен;
дошкольники - бесплатно.

Место проведения

Фестиваль проводится
обществом "Япония-
страны Евразии" по
адресу Йокогама Хэйва
то Родо Кайкан (3-9,
Сакурагичо, Нака-ку)
на 2, 3, 5 этажах.

Заявки на участие

принимаются до 24 января по телефону
(факсу): 045-201-3714. или по электронной
почте: eurask2@hotmail.co.jp.
Сообщите количество участников (включая детей).

1/27 (日)

13:00-17:00

27 января 2013 г.

Начало в 13.00.

